

Lexique thématique français-occitan

# Les mathématiques Las matematicas



## INTRODUCTION

Ce lexique de mathématiques a été élaboré par une équipe de mathématiciens et de linguistes, représentant l'occitan dans l'ensemble de sa diversité dialectale. Il a été établi à partir d'un lexique catalan-espagnol, dans le cadre d'une convention entre l'Institut d'Etudes Occitanes, l'Institut d'Estudis Aranès, l'Institut d'Estudis Catalans et Centre de terminologie de la généralité de Catalogne (TERMCAT).

La nature et le genre des mots occitans sont indiqués par une abréviation en italique :

*m* : nom masculin

*f* : nom féminin

*adj* : adjectif

*n pr* : nom propre

*v intr*: verbe intransitif, *v tr* : verbe transitif

Bien qu'elle soit largement codifiée, la terminologie scientifique, établie essentiellement par l'usage des scientifiques eux-mêmes, comporte certains synonymes et variantes, en particulier de genre, dans de nombreuses langues. Nous en avons également retenus quelques-uns pour l'occitan. Lorsque c'est le cas, ils figurent dans le lexique, séparés par une virgule. Ils peuvent être utilisés indifféremment.

ex. **dividir**, **devesir** *v tr*

Ce lexique a vocation à être utilisé pour l'ensemble des variétés occitanes. Chaque utilisateur prononcera les mots du lexique selon l'usage de sa variété. Selon les règles de la graphie normalisée, certaines variantes sont notées dans l'orthographe des mots. Pour faciliter la lisibilité du lexique, nous n'avons pas fait figurer pour chaque mot les variantes orthographiques dialectales lorsqu'elles peuvent être obtenues par application des règles systématiques, comme par exemple :

- l final. Plusieurs dialectes vocalisent le l final en u, au masculin, ou aux deux genres. La forme non vocalisée seule figure dans le lexique.

ex : **ortogonal**, *ala adj* : →ortogonau, -ala (*provençal, nord-occitan*)

→ortogonau (*m et f*) (*gascon*)

- accentuation graphique du è. En limousin, l'accent grave sur le e n'est généralement pas noté, ce dialecte ne faisant pas la distinction entre « e » ouvert (è) et fermé (e).

- finale des mots en -ància e -éncia. Certains parlers font la finale en -ança e -ença.

- drech/dreit ; punt/ponch ; desjunt/desjonch ; produch/produit. Les parlers occitans utilisent l'une ou l'autre forme. Une seule forme a été indiquée dans le lexique. Chaque utilisateur pourra dériver, à partir de

la forme figurant dans le lexique, celle correspondant à son dialecte.

Par contre, lorsque les différences dialectales ne sont pas systématiques, elles sont indiquées pour les mots concernés, avec, entre parenthèse et en italique, l'indication des dialectes concernés (*g* : gascon ; *n-o* : nord-occitan ; *pr* : provençal ; *lg* : languedocien).

ex : **axe**, **èish** (*g*)

Si le mot est également utilisé dans une expression, pour celle-ci, une seule forme du mot est indiquée, et le signe\* renvoie au mot seul, avec ses variantes à utiliser dans l'expression.

ex : **axe\*** de **las coordonadas** renvoie à : **axe**, **èish** (*g*).

▪ -e final. Un -e final euphonique est admis pour certains mots, et peut être nécessaire dans certains parlers pour la prononciation de la consonne précédente. Pour les mots concernés, le e facultatif figure entre parenthèses. Chaque utilisateur choisira la forme orthographique en fonction des caractéristiques de son parler.

ex. **volum(e)**

Ouvrage collectif réalisé sous la direction d'Etienne Roux.

## FRANÇAIS

## OCCITAN

A

abscisse <i>f</i>	abscissa <i>f</i>
additif, ive <i>adj</i>	additiu, iva <i>adj</i>
addition <i>f</i>	addicion <i>f</i>
adjacent, ente <i>adj</i>	adjacent, enta <i>adj</i>
affine <i>adj</i>	afin, ina <i>adj</i>
affixe <i>m</i>	afixe <i>m</i>
aigu, aiguë <i>adj</i>	agut, uda <i>adj</i>
aire <i>f</i>	aira <i>f</i>
algèbre <i>f</i>	algèbra <i>f</i>
algorithme <i>m</i>	algoritme <i>m</i>
alterné, ée <i>adj</i>	alternat, ada <i>adj</i>
analyse <i>f</i>	analisi <i>f</i>
angle <i>m</i>	angle <i>m</i>
angle complémentaire <i>m</i>	angle complementari <i>m</i>
angle droit <i>m</i>	angle drech <i>m</i>
angle plat <i>m</i>	angle plat <i>m</i>
angle solide <i>m</i>	angle solide <i>m</i>
angle supplémentaire <i>m</i>	angle suplementari <i>m</i>
angulaire <i>adj</i>	angular, ara <i>adj</i>
application <i>f</i>	aplicacion <i>f</i>
application composée <i>f</i>	aplicacion compausada <i>f</i>
application continue <i>f</i>	aplicacion continua <i>f</i>
approché, ée <i>adj</i>	aproximat, ada <i>adj</i>
approximation <i>f</i>	aproximacion <i>f</i>

arc <i>m</i>	arc <i>m</i>
arête <i>f</i>	aresta <i>f</i>
argument <i>m</i>	argument <i>m</i>
arithmétique <i>adj</i>	arithmetic, ica <i>adj</i>
arithmétique <i>f</i>	aritmética <i>f</i>
arrondir un nombre <i>v tr</i>	arredon(d)ir un nombre <i>v tr</i>
associatif, ive <i>adj</i>	associatiu, iva <i>adj</i>
associativité <i>f</i>	associativitat <i>f</i>
asymptote <i>f</i>	asimptòta <i>f</i>
asymptotique <i>adj</i>	asimptotic, ica <i>adj</i>
axe <i>m</i>	axe, èish ( <i>g</i> ) <i>m</i>
axe de coordonnées <i>m</i>	axe* de coordenadas <i>m</i>
axe des abscisses <i>m</i>	axe* de las abscissas <i>m</i>
axe des ordonnées <i>m</i>	axe* de las ordenadas <i>m</i>
axiome <i>m</i>	axioma <i>m</i>
<b>B</b> arycentre <i>m</i>	baricentre <i>m</i>
base <i>f</i>	basa <i>f</i>
bijectif, ive <i>adj</i>	bijectiu, iva <i>adj</i>
bijection <i>f</i>	bijeccion <i>f</i>
binôme <i>m</i>	binòmi <i>m</i>
bissection <i>f</i>	bisseccion <i>f</i>
bissectrice <i>f</i>	bissectritz <i>f</i>
borne <i>f</i>	bòrna, boina <i>f</i>
borne inférieure <i>m</i>	infimum <i>m</i>

borne supérieure <i>m</i>	supremum <i>m</i>
borné, ée <i>adj</i>	bornat, ada; boinat, ada <i>adj</i>
<b>C</b> calcul <i>m</i>	calcul <i>m</i>
canonique <i>adj</i>	canonic, ica <i>adj</i>
caractéristique <i>f</i>	caracteristica <i>f</i>
cardinal, ale <i>adj</i>	cardinal, ala <i>adj</i>
carré <i>m</i>	carrat <i>m</i>
carré, ée <i>adj</i>	carrat, ada <i>adj</i>
centre <i>m</i>	centre <i>m</i>
cercle <i>m</i>	cercle <i>m</i>
chiffre <i>m</i>	chifra <i>f</i>
circonférence <i>f</i>	circonferència <i>f</i>
circonscrire <i>v tr</i>	circonscriure <i>v tr</i>
circulaire <i>adj</i>	circular, ara <i>adj</i>
coefficient <i>m</i>	coëficient <i>m</i>
commutatif, ive <i>adj</i>	commutatiu, iva <i>adj</i>
commutativité <i>f</i>	commutativitat <i>f</i>
complexe <i>adj</i>	complèxe, èxa <i>adj</i>
composé, ée <i>adj</i>	compausat, ada <i>adj</i>
compte <i>m</i>	compte <i>m</i>
compter <i>v tr</i>	comptar <i>v tr</i>
concave <i>adj</i>	concau, ava <i>adj</i>
concentrique <i>adj</i>	concentric, ica <i>adj</i>
cône <i>m</i>	còn(e) <i>m</i>
congruence <i>f</i>	congruència <i>f</i>

conique <i>f</i>	conica <i>f</i>
constante <i>f</i>	constantà <i>f</i>
continu, ue <i>adj</i>	continú, ua <i>adj</i>
continuité <i>f</i>	continuitat <i>f</i>
convergence <i>f</i>	convergència <i>f</i>
convergent, ente <i>adj</i>	convergent, enta <i>adj</i>
converger <i>v intr</i>	convergir, convèrger ( <i>g</i> ) <i>v intr</i>
convexe <i>adj</i>	convèxe, èxa <i>adj</i>
convexité <i>f</i>	convexitat <i>f</i>
coordonnée <i>f</i>	coordinada <i>f</i>
corde <i>f</i>	còrda <i>f</i>
corps <i>m</i>	còrs <i>m</i>
cosinus <i>m</i>	cosinus <i>m</i>
cotangente <i>f</i>	cotangentà <i>f</i>
côté <i>m</i>	costat <i>m</i>
courbe <i>f</i>	corba <i>f</i>
croissant, ante <i>adj</i>	creissent, enta <i>adj</i>
cube <i>m</i>	cube <i>m</i>
cycloïde <i>f</i>	cicloïda <i>f</i>
cylindre <i>m</i>	cilindre <i>m</i>
cylindrique <i>adj</i>	cilindric, ica <i>adj</i>
décaèdre <i>m</i>	decaèdre <i>m</i>
décagone <i>m</i>	decagòn(e) <i>m</i>
décimal, ale <i>adj</i>	decimal, ala <i>adj</i>
décomposer <i>v tr</i>	descompausar <i>v tr</i>

D



décomposition <i>f</i>	descomposicion <i>f</i>
définition <i>f</i>	definicion <i>f</i>
degré <i>m</i>	gra <i>m</i> (pl gras o grases)
demi-cercle <i>m</i>	semicercle <i>m</i>
demi-droite <i>f</i>	semidrecha <i>f</i>
démonstration <i>f</i>	demostracion <i>f</i>
démontrer <i>v tr</i>	demostrar <i>v tr</i>
dénominateur <i>m</i>	denominator <i>m</i>
dérivable <i>adj</i>	derivable, abla <i>adj</i>
dérivation <i>f</i>	derivacion <i>f</i>
dérivée <i>f</i>	derivada <i>f</i>
dériver <i>v tr</i>	derivar <i>v tr</i>
développement <i>m</i>	desvolopament <i>m</i>
développer <i>v tr</i>	desvolopar <i>v tr</i>
diagonal, ale <i>adj</i>	diagonal, ala <i>adj</i>
diagonale <i>f</i>	diagonala <i>f</i>
diagramme <i>m</i>	diagrama <i>m</i>
diamètre <i>m</i>	diamètre <i>m</i>
différence <i>f</i>	diferència <i>f</i>
différent, ente <i>syn</i> distinct, incte <i>adj</i>	diferent, enta <i>adj</i> <i>sin</i> distint, inta <i>adj</i>
dimension <i>f</i>	dimension <i>f</i>
directrice <i>f</i>	directritz <i>f</i>
discontinu, ue <i>adj</i>	discontinú, ua <i>adj</i>
discriminant <i>m</i>	discriminant <i>m</i>

disjoint, ointe <i>adj</i>	desjunt, unta <i>adj</i>
disque <i>m</i>	disc, (disque) <i>m</i>
distance <i>f</i>	distància <i>f</i>
distributif, ive <i>adj</i>	distributiu, iva <i>adj</i>
distributivité <i>f</i>	distributivitat <i>f</i>
dividende <i>m</i>	dividend(e) <i>m</i>
diviser <i>v tr</i>	dividir, devesir <i>v tr</i>
diviseur <i>m</i>	divisor <i>m</i>
diviseur commun <i>m</i>	divisor comun <i>m</i>
divisibilité <i>f</i>	divisibilitat <i>f</i>
divisible <i>adj</i>	divisible, ibla <i>adj</i>
division <i>f</i>	division <i>f</i>
droit, droite <i>adj</i>	drech, drecha <i>adj</i>
droite <i>f</i>	drecha <i>f</i>
<b>E</b> écart type <i>m</i>	desviacion estandard <i>f</i>
égaler <i>v tr</i>	egalar <i>v tr</i>
égalité <i>f</i>	egalitat <i>f</i>
ellipse <i>f</i>	ellipsa <i>f</i>
ensemble <i>m</i>	ensemble <i>m</i>
entier, ière <i>adj</i>	entier, ièra <i>adj</i>
équation <i>f</i>	equacion <i>f</i>
équation différentielle <i>f</i>	equacion diferenciala <i>f</i>
équation paramétrique <i>f</i>	equacion parametrica <i>f</i>
équidistant, ante <i>adj</i>	equidistant, anta <i>adj</i>
équilatère, ère <i>adj</i>	equilatèr, èra <i>adj</i>
espace <i>m</i>	espaci <i>m</i>

espace vectoriel <i>m</i>	espaci vectorial <i>m</i>
espérance mathématique <i>f</i>	esperança matemàtica <i>f</i>
euclidien, ienne <i>adj</i>	euclidian, ana <i>adj</i>
évaluer <i>v tr</i>	avalorar <i>v tr</i>
excentricité <i>f</i>	excentricitat <i>f</i>
exhaustif, ive <i>adj</i>	exhaustiu, iva <i>adj</i>
exponentiel, elle <i>adj</i>	exponencial, ala <i>adj</i>
exposant <i>m</i>	exponent <i>m</i>
extremum <i>m</i>	extremum <i>m</i>
<b>F</b> facteur <i>m</i>	factor <i>m</i>
factorielle <i>f</i>	factoriala <i>f</i>
fini, ie <i>adj</i>	finit, ida <i>adj</i>
fonction <i>f</i>	foncion <i>f</i>
fonction impaire <i>f</i>	foncion impara <i>f</i>
fonction paire <i>f</i>	foncion para <i>f</i>
fonction primitive d'une fonction donnée <i>f</i>	foncion primitiva d'una foncion donada <i>f</i>
fonction rationnelle <i>f</i>	foncion racionala <i>f</i>
fonction trigonométrique <i>f</i>	foncion trigonometrica <i>f</i>
formule <i>f</i>	formula <i>f</i>
foyer <i>m</i>	fòcus <i>m</i>
fraction <i>f</i>	fraccion <i>f</i>
fractionnaire <i>adj</i>	fraccionari, ària <i>adj</i>

<b>G</b> géométrie <i>f</i>	geometria <i>f</i>
géométrique <i>adj</i>	geometric, ica <i>adj</i>
gradient <i>m</i>	gradient <i>m</i>
graphe <i>m</i>	grafe <i>m</i>
graphique <i>adj</i>	grafic, ica <i>adj</i>
<b>H</b> hauteur <i>f</i>	nautor, autor ( <i>pr</i> ), hautor ( <i>g</i> ) <i>f</i>
heptagone <i>m</i>	eptagòn(e) <i>m</i>
hexagone <i>m</i>	exagòn(e) <i>m</i>
homogène <i>adj</i>	omogenèu, èa <i>adj</i>
homothétie <i>f</i>	omotetia <i>f</i>
hyperbole <i>f</i>	iperbòla <i>f</i>
hypoténuse <i>f</i>	ipotenusa <i>f</i>
<b>I</b> identité <i>f</i>	identitat <i>f</i>
imaginaire <i>adj</i>	imaginari, ària <i>adj</i>
impair, aire <i>adj</i>	impar, ara <i>adj</i>
inconnue <i>f</i>	inconeguda <i>f</i>
indexer <i>v tr</i>	indexar <i>v tr</i>
indice <i>m</i>	indèx <i>m</i>
indice inférieur <i>m</i>	sosindèx/sotindèx <i>m</i>
indice supérieur <i>m</i>	subre-indèx <i>m</i>
inégalité <i>f</i>	inegalitat <i>f</i>
inéquation <i>f</i>	inequacion <i>f</i>
infini <i>m</i>	infinít <i>m</i>
infini, ie <i>adj</i>	infinít, ida <i>adj</i>

injectif, ive <i>adj</i>	injectiu, iva <i>adj</i>
intégrable <i>adj</i>	integrable, bla <i>adj</i>
intégrale <i>f</i>	integrala <i>f</i>
intégrer <i>v tr</i>	integrar <i>v tr</i>
intersecter (s'~) <i>syn se couper v pr</i>	copar (se~) <i>v pr</i>
intersection <i>f</i>	interseccion <i>f</i>
intervalle <i>m</i>	interval(e) <i>m</i>
invariant, ante <i>adj</i>	invariant, anta <i>adj</i>
inverse <i>adj</i>	invèrs(e), èrsa <i>adj</i>
inverser <i>v tr</i>	invertir <i>v tr</i>
inversible <i>adj</i>	inversible, ibla <i>adj</i>
irréductible <i>adj</i>	irreductible, ibla <i>adj</i>
isocèle <i>adj</i>	iscoscèl(e) <i>adj</i>
isométrie <i>f</i>	isometria <i>f</i>
<b>L</b> largeur <i>f</i>	largor, larjor ( <i>n-o</i> ) <i>f</i>
ligne <i>f</i>	linha <i>f</i>
limite <i>f</i>	limit(e) <i>m</i>
linéaire <i>adj</i>	linear, ara <i>adj</i>
logarithme <i>m</i>	logaritme <i>m</i>
logarithme décimal <i>m</i>	logaritme decimal <i>m</i>
logarithme naturel <i>m</i>	logaritme natural <i>m</i>
longueur <i>f</i>	longor, lonjor ( <i>n-o</i> ) <i>f</i>
losange <i>m</i>	lausange <i>m</i> , sin rombe <i>m</i>

**M**mathématicien,  
ienne *adj*mathématique *adj*mathématiques *f pl*matrice *f*matrice diagonale *f*maximum *m*méthode *f*minimum *m*module *m*

moins

monôme *m*monotone *adj*moyenne *f*multiple *m*multiple commun *m*multiplication *f*multiplier *v tr*naturel, elle *adj***N**négatif, ive *adj*népérien, ienne *adj*n-ième *adj*nombre *m*nombre complexe *m*nombre entier *m*matematician, iana *n*matematic, ica *adj*matematicas *f pl*matritz *f*matritz diagonala *f*maximum *m*metòde *m*minimum *m*modul *m*mens, mensh (*g*)monòmi *m*monotòn(e), òna *adj*mejana *f*multiple *m*multiple comun *m*multiplicacion *f*multiplicar *v tr*natural, ala *adj*negatiu, iva *adj*neperian, iana *adj*ennen, ena (*lg*),  
ennesme, esma (*n-o, pr*),  
ennau (*g*) *adj*nombre *m*nombre complexè *m*nombre entièr *m*

nombre impair <i>m</i>	nombre impar <i>m</i>
nombre imaginaire <i>m</i>	nombre imaginari <i>m</i>
nombre irrationnel <i>m</i>	nombre irracional <i>m</i>
nombre naturel <i>m</i>	nombre natural <i>m</i>
nombre premier <i>m</i>	nombre primièr, prumièr, prumèr <i>m</i>
nombre rationnel <i>m</i>	nombre racional <i>m</i>
nombre réel <i>m</i>	nombre real <i>m</i>
norme <i>f</i>	nòrma <i>f</i>
numérateur <i>m</i>	numerator <i>m</i>
numération <i>f</i>	numeracion <i>f</i>
numéro <i>m</i>	numerò, numèro <i>m</i>
oblique <i>adj</i>	oblic, ica <i>adj</i>
obtus, use <i>adj</i>	obtús, usa <i>adj</i>
octaèdre <i>m</i>	octaèdre <i>m</i>
octogone <i>m</i>	octogòn(e) <i>m</i>
opération <i>f</i>	operacion <i>f</i>
opposé, osée <i>adj</i>	opausat, ada <i>adj</i>
ordonnée <i>f</i>	ordenada <i>f</i>
ordre <i>m</i>	òrdre <i>m</i>
orthocentre <i>m</i>	ortocentre <i>m</i>
orthogonal, ale <i>adj</i>	ortogonal, ala <i>adj</i>
orthogonalité <i>f</i>	ortogonalitat <i>f</i>
orthonormal, ale <i>adj</i>	ortonormal, ala <i>adj</i>
ovale <i>m</i>	oval(e) <i>m</i>
ovale <i>adj</i>	oval(e), ala <i>adj</i>

<b>P</b> pair, paire <i>adj</i>	par, para <i>adj</i>
parabole <i>f</i>	parabòla <i>f</i>
parabolique <i>adj</i>	parabolic, ica <i>adj</i>
parallèle <i>adj</i>	parallèl(e), èla <i>adj</i>
parallélépède <i>m</i>	parallelepède <i>m</i>
parallélogramme <i>m</i>	parallograma <i>m</i>
paramétrique <i>adj</i>	parametric, ica <i>adj</i>
parité <i>f</i>	paritat <i>f</i>
partie <i>f</i>	partida <i>f</i>
partie entière <i>f</i>	partida entèra <i>f</i>
partition <i>f</i>	particion <i>f</i>
pentagone <i>m</i>	pentagòn(e) <i>m</i>
pente <i>f</i>	penda, penta <i>f</i>
périmètre <i>m</i>	perimètre <i>m</i>
période <i>f</i>	periòde <i>m</i>
périodicité <i>f</i>	periodicitat <i>f</i>
périodique <i>adj</i>	periodic, ica <i>adj</i>
permutation <i>f</i>	permutacion <i>f</i>
PGCD ( <i>abr de plus grand commun diviseur</i> )	MGCD ( <i>abr de mai* grand comun divisor</i> )
plan <i>m</i>	plan <i>m</i>
plan de symétrie <i>m</i>	plan de simetria <i>m</i>
plan, plane <i>adj</i>	plan, plana <i>adj</i>
plat, plate <i>adj</i>	plat, plata <i>adj</i>
plus	mai, mès ( <i>g</i> )



plus grand commun diviseur <i>m</i>	mai* grand comun divisor <i>m</i>
plus grand, grande <i>adj</i>	mai* grand, granda <i>adj</i>
plus petit commun multiple <i>m</i>	mai* pichon comun multiple <i>m</i>
plus petit, petite <i>adj</i>	mai* pichon, pichona <i>adj</i>
point <i>m</i>	punt <i>m</i>
point d'inflexion <i>m</i>	punt d'inflexion <i>m</i>
pôle <i>m</i>	pòl(e) <i>m</i>
polyèdre <i>m</i>	polièdre <i>m</i>
polygone <i>m</i>	poligòn(e) <i>m</i>
polynôme <i>m</i>	polinòmi <i>m</i>
positif, ive <i>adj</i>	positiu, iva <i>adj</i>
postulat <i>m</i>	postulat <i>m</i>
PPCM ( <i>abr de plus petit commun multiple</i> )	MPCM ( <i>abr de mai* pichon comun multiple</i> )
primitif, ive <i>adj</i>	primitiu, iva <i>adj</i>
prisme <i>m</i>	prisma <i>m</i>
probabilité <i>f</i>	probabilitat <i>f</i>
problème <i>m</i>	problèma <i>m</i>
produit <i>m</i>	producth <i>m</i>
progression <i>f</i>	progression <i>f</i>
progression arithmétique <i>f</i>	progression aritmetica <i>f</i>
progression géométrique <i>f</i>	progression geometrica <i>f</i>
projection <i>f</i>	projeccion <i>f</i>
projection orthogonale <i>f</i>	projeccion ortogonala <i>f</i>

projeter <i>v tr</i>	projectar <i>v tr</i>
proportion <i>f</i>	proporcion <i>f</i>
proportionnel, elle <i>adj</i>	proporcional, ala <i>adj</i>
proposition <i>f</i>	proposicion <i>f</i>
pyramide <i>f</i>	piramida <i>f</i>
<b>Q</b> quadrant <i>m</i>	quadrant <i>m</i>
quadrilatère <i>m</i>	qüadrilatèr <i>m</i>
quantificateur <i>m</i>	qüantificador <i>m</i>
quantité <i>f</i>	quantitat <i>f</i>
quotient <i>m</i>	quocient <i>m</i>
<b>R</b> racine <i>f</i>	rasic, raïç, radic <i>f</i>
racine carrée <i>f</i>	rasic carrada <i>f</i>
racine d'un polynôme <i>f</i>	rasic d'un polinòmi <i>f</i>
radial, ale <i>adj</i>	radial, ala <i>adj</i>
radical <i>m</i>	radical <i>m</i>
raison <i>f</i>	rason <i>f</i> , repòrt <i>m</i>
rapport <i>m</i>	repòrt <i>m</i> , rason <i>f</i>
rapport d'homothétie <i>m</i>	rason d'omotetia <i>m</i>
rationnel <i>adj</i>	racional, ala <i>adj</i>
rayon <i>m</i>	rai <i>m</i>
rectangle <i>m</i>	rectangle <i>m</i>
rectangulaire <i>adj</i>	rectangular, ara <i>adj</i>
réurrence <i>f</i>	recurrència <i>f</i>
réduire <i>v tr</i>	reduisr, reduire <i>v tr</i>
réflexion <i>f</i>	reflexion <i>f</i>
relation <i>f</i>	relacion <i>f</i>

relation d'équivalence <i>f</i>	relacion d'equivalència <i>f</i>
résoluble <i>adj</i>	resoluble, ubla <i>adj</i>
résolution <i>f</i>	resolucion <i>f</i>
résoudre <i>v tr</i>	resòlvre <i>v tr</i>
reste <i>m</i>	rèsta <i>f</i>
rester <i>v tr</i>	restar <i>v tr</i>
rond, ronde <i>adj</i>	redon(d), redon(d)a (g, pr) <i>adj</i>
rotation <i>f</i>	rotacion <i>f</i>
scalène, ène <i>adj</i>	escalèn(e), èna <i>adj</i>
S sécant, ante <i>adj</i>	secant, anta <i>adj</i>
sécante <i>f</i>	secanta <i>f</i>
secteur <i>m</i>	sector <i>m</i>
section <i>f</i>	seccion <i>f</i>
segment <i>m</i>	segment <i>m</i>
signe <i>m</i>	signe <i>m</i>
similitude <i>f</i>	similitud(a) <i>f</i>
sinus <i>m</i>	sinus <i>m</i>
sinusoïde <i>f</i>	sinusoïda <i>f</i>
solution <i>f</i>	solucion <i>f</i>
somme <i>f</i>	soma <i>f</i>
sommer <i>v tr</i>	somar <i>v tr</i>
sommet <i>m</i>	vertèx <i>m</i>
sous-ensemble <i>m</i>	sosensemble, sotensemble <i>m</i>
sous-espace <i>m</i>	sosespaci, sotespaci <i>m</i>

sphère <i>f</i>	esfera <i>f</i>
sphérique <i>adj</i>	esferic, ica <i>adj</i>
spirale <i>f</i>	espirala <i>f</i>
standard <i>adj inv</i>	estandard <i>adj inv</i>
suite <i>f</i>	seguida <i>f</i>
supplémentaire <i>adj</i>	suplementari, ària <i>adj</i>
symétrie <i>f</i>	simetria <i>f</i>
symétrique <i>adj</i>	simetric, ica <i>adj</i>
système <i>m</i>	sistèma <i>m</i>
système de coordonnées <i>m</i>	sistèma de coordenadas <i>m</i>
<b>T</b> tangence <i>f</i>	tangència <i>f</i>
tangente <i>f</i>	tangentà <i>f</i>
tangentiel, ielle <i>adj</i>	tangencial, iala <i>adj</i>
terme <i>m</i>	tèrme <i>m</i>
terme (d'une somme) <i>m</i>	somand <i>m</i>
tétraèdre <i>m</i>	tetraèdre <i>m</i>
théorème <i>m</i>	teorèma <i>m</i>
transformation <i>f</i>	transformacion <i>f</i>
translation <i>f</i>	translacion <i>f</i>
trapèze <i>m</i>	trapèzi <i>m</i>
triangle <i>m</i>	triangle <i>m</i>
triangle rectangle <i>m</i>	triangle rectangle <i>m</i>
triangulaire <i>adj</i>	triangular, ara <i>adj</i>
trigonométrie <i>f</i>	trigonometria <i>f</i>
trigonométrique <i>adj</i>	trigonometric, ica <i>adj</i>

**U**

union *f*

unité *f*

union *f*

unitat *f*

**V**

valeur *f*

variable *f*

variable aléatoire *f*

variance *f*

vecteur *m*

volume *m*

valor *f*

variabla *f*

variabla aleatòria *f*

variància *f*

vector *m*

volum(e) *m*

**Z**

zéro *m*

zéro d'un  
polynôme *m*

zèro *m*

zèro d'un polinòmi *m*

Si vous avez des remarques, des demandes de traductions plus précises, n'hésitez pas à nous contacter. Cette base de donnée terminologique est régulièrement mise à jour sur internet.

[www.ieo-oc.org](http://www.ieo-oc.org).

Vous trouverez aussi sur ce site les traductions dans diverses langues, notamment en catalan, espagnol, italien et anglais.

Institut d'Estudis Occitans,  
11 carrièra Malcosinat  
31000 Tolosa  
05 34 44 97 11  
[direccion@ieo-oc.org](mailto:direccion@ieo-oc.org)  
[www.ieo-oc.org](http://www.ieo-oc.org)